

Art des Fahrzeuges Schwere Arbeitsmaschine (Ausnahmefahrzeug) **)	Fabrikmarke CATERPILLAR	Typ 950 *)	Typenschlüsselnummer <b>ZUSATZKARTE</b> CH 5156 18
---	----------------------------	---------------	--

Hersteller	CATERPILLAR TRACTOR CO, Peoria (USA)		
Erkennungsmerkmale	"950" auf Hersteller-Plakette "... " Vorziffer zu Fahrgestell-Nr. = Montagewerk (z.B. 43J = Belgien) *)		
Herstellerplakette	rechts auf Rahmen, hinter Kippzylinder		
Fahrgestellnummer	rechts auf Rahmen, hinter Kippzylinder, über Hersteller-Plakette		
Motorkennzeichen	"3304" rechts, vorn seitlich auf Block, auf angeleiteter Plakette		
Hauptimporteur	ULRICH AMMANN AG, Baumaschinen, 4900 Langenthal		
Geprüftes Fahrzeug	43J8202	Unveränderliche Zeichen im Typencode	950

<b>Fahrgestell</b>			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	hydraulisch; Knicklenkung		
Getriebe	Drehmomentwandler mit Powershift-Getriebe		
Anzahl Gänge	4	Achsantrieb	Allrad
Betriebsbremse	drucklufthydraulisch, 1-Kreis, Scheiben, auf alle Räder (2 Pedale. Linkes Pedal neutralisiert zu-gleich das Getriebe)		
Hilfsbremse	Federspeicher, abstufbar, Innenbacken, auf vordere Kardanwelle bzw. alle Räder, Betriebsdruck aus Betriebsbremskreis, Notl. vorr. = aus sep. Behälter,		
Feststellbremse	Druckknopf, mech. Lösevorr. = Spindel auf Zylinder		
2-Kreis-Kontrolle	Summer + Manometer		

<b>Motor</b>				
Marke	CATERPILLAR	Typ	3304	
Bauart	Reihe	Takte	4	
Treibstoff	D	Lage	hinten	
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4	
Bohrung	120,7	Hub	152,4	
Hubraum	6972	Steuer-PS	35,5	
Leistungs-PS	130 DIN	bei U/min	2150	
Lärm	85	dB/A	bei U/min	2300
Schalldämpfer	1 Topf 450 x Ø 228 mm			
Abgasprüfung	Bacharach 5 / BOSCH-Schwärzungszahl 1,5			
Entstörung	---			

<b>Karosserie</b>	Pneuladeschaukel		
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	---
Sicherheitsgurten	---	Rückspiegel	2/beidseitig
Unterlegkeil	1/450x300x300mm	Zugvorrichtung	H-Stecknagel
Diebstahlsicherung	---		
Anzahl Plätze	1		
<b>Masse</b> +)	Innen	ausser	
Länge		6550	Achsabstand
Breite		2680 **)	Doppelachse
Höhe		3110	Spurweite
Ueberhang	s	---	Spurweite
	v	2330	
	h	1310	Spurkreis
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			12800 r 12300
			4000 **)

<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Leergewicht	6850	6050	12900 +)
Nutzlast	(mit ca. 900 kg Wasser in den ER)		
Gesamtgewicht	12900		
Fabrikgarantie	16000		
Reifengrösse	20,5-25	20,5-25	(Varianten ++)
Ply / bar	12 / 2,5	12 / 2,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	9400	9400	
für V max	40	40	km/h
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	34 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	30 km/h		

**Ausrüstung** §)  
 Fernlichter CARELLO IGM 0554P + IGM 1357 PX  
 Abblendlichter CARELLO IGM 0554P + IGM 1357 PX  
 Standlichter A (E)  
 Schlusslichter SAW CH 1 1133 04  
 Bremslichter SAW CH 1 1133 04  
 Richtungsblinker v a V= 4 (E) h wie Schlusslicht  
 Rückstrahler v a h I (E)  
 Markierlichter v a h  
 Zusätzliche Lichter 2/ Arbeitslichter hinten, mit Kontrollampe  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ separat Mitte  
 Scheibenwischer 1/ Blatt // ohne Waschanlage  
 Warnvorrichtungen CATERPILLAR 5D6998 (Ersatzteilnummer)  
 oder andere gemäss Homologationsblätter ge-  
 prüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Schwere Arbeitsmaschine (Ausnahmefz.) \*\*)  
 Marke und Typ CATERPILLAR 9 5 0  
 Typenscheinnummer CH 5156 18  
 Karosserie Pneu-ladeschaufel  
 Plätze total 1 vorn  
 Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D  
 Nutzlast Steuer-PS 35,5  
 Gesamtgewicht lt. Waagschein Hubraum 6972

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Ab Fahrgestell-Nr. : 43J8048 = Belgien / 73J6878 = Japan / 31K1650 = Kanada / 81J8971 = USA.
- \*\* ) Art der Ausnahmen : Distanz ab Lenkrad nach vorn 4000 mm; Breite 2680 mm.
- + ) Maasse und Gewichte : An Typenprüfung mit Normalschaufel, Inhalt 2,3 m<sup>3</sup> ; auf Wunsch mit anderen Arbeitsgeräten lieferbar; bei der Einzelabnahme kontrollieren.
- ++ ) Reifenvariante : 17.5 - 25, 12 PR, 4000 kg (2,75), V-max.=40 km/h, keine Spurveränderung.
- § ) Ausrüstung : Höhe der Abblendlichter technisch bedingt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Sonderbewilligung erforderlich (Code 125).
- Seitenblickspiegel erforderlich (Code 104).
- Schutzvorrichtung : gelb/schwarz markiert über Zähne der Ladeschaufel (Code 137/138).
- auf öffentlichen Strassen müssen die vorgeschriebenen Lichter und Richtungsblinker sowie Kotschutzlappen angebracht sein.
- Arbeitsvorrichtungen auf öffentlichen Strassen nur ausnahmsweise mit Zustimmung der kant. Behörde (Breite 2680 mm).

Ort und Datum der Prüfung  
 Langenthal, 3.1.77.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Schwere  
Arbeitsmaschine  
(Ausnahme-Fz)

CATERPILLAR

9 5 0

CH 5156 18

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 7. Dezember 1977 in Langenthal - Br

Ab Fahrgestellnummer : 43J9060

Ueberhang hinten : 1540 mm

Gesamtlänge : 6780 mm

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 8,8 km/h, A2, iA 17,22, 83 dB/A

Nahfeld : 90 dB/A bei 2320 U/min (100 cm ab Motorverschalung links)

Lärmdämpfung : Motorraum mit Schallabsorptionsmatte ausgekleidet, Kühleraus-  
trittsöffnung mit Dämpfungselementen versehen.

Nachtrag vom 17.3.80 - Schö/PR

Ab Fahrgestell-Nr. : 43J12282 = Maschine ausgerüstet mit überrollsicherer Kabine, grösserem Gegengewicht hinten, leicht geändertes Bremssystem und anderer elektr. Ausrüstung.

Anzahl Türen : 1 links; Notausstieg= Ausstellfenster rechts.

Abmessungen : Länge= 6790 mm / Ueberhang-H= 1550 mm / Höhe= 3250 mm.  
Spurkreis-Ø L= 13200mm / R= 14200mm.

Leergewichte : V= 6820 kg / H= 7080 kg / Total= 13900 kg.  
(mit Normalschaufel 2,3 m<sup>3</sup> / ohne Wasser in den Hinterrädern).

Betriebsbremse : Zus. Ausfallkontrolle im hydr. Teil = Endanschlagschalter mit Kontrolllampe.

Ausrüstung : Fern- Abblendlichter = CR (E); Höhe technisch bedingt.  
Standlichter = A (E); Höhe technisch bedingt.  
Schluss- Stoplichter = R-S1 (E)  
Richtungsblinker = 4 (E) / 2a (E)  
Rückstrahler = I (E)  
Markierlichter = A (E) / R (E)  
Arbeitslichter = 6 / mit Kontrolllampen  
Nr.-Beleuchtung = 1 / links kombiniert  
Warnvorrichtung = KLAXON CH 5 0701 01